

تی نعلیدین تاکه خودیدا پل  
لک بیری آشوب پوت ایمه  
نی رزم ایمی شیر دران دپان

کرپ کوک تیمور اچره انداق پیل  
ساقب پل دانخنگه فرست اپد  
آتن انجمن اهلی حشدان دپان  
توکاتکاج دعاچاپتی برق قهیز

اتی غسلیدن کیم شزار ایلمب  
حایل داغنی پتنے سجاده دیک  
چسپه ان طریقین دایلاودی  
انکاد اغی بارق بولوب بتیز

بلابرید  
قول ایخ  
توروب

# آتش ظلم در خرمن عدل

حسین احمدی



پروردگار به حضرت داود عليه السلام  
پیغام فرستاد که برخیز و به سوی فلاں پادشاه  
ظالم روان شو و پیغام ما بر او برسان و بگوی  
که پادشاهی به تو دادم که داد مظلومان کنی  
و نگذاری که ناله آنان بر من رسد که من  
سوگند خورده ام به ذات مقدس خودم که  
یاری مظلوم کنم و انتقام کشم از کسی که  
در حضور او ستم بر مظلومی رفته و انصارت  
وی نکرد.

مکن خیره بر زیرستان ستم  
که دستی سست بالای دست تو هم  
ستمگر جفاب تن خویش کرد  
نه بر زیرستان دل ریش کرد  
لب خشک مظلوم را گو بخند  
که دندان ظالم بخواهند کند

آورده‌اند که سلطان ملکشاه پادشاه  
نامدار سلسله سلجوقیان، در کنار زاینده رود  
شکار می‌نمود. پس از زمانی شکار و دویدن  
سوق شکار در ملک فروکش کرد. مهار  
اسب خود را کشید و ساعتی در مرغزاری  
در کنار بیچ و تاب زاینده رود آسایش نمود.  
در همین حال یکی از غلامان خاص  
و ندیمان نزدیک سلطان، گاوی در کنار  
نهایی دید که به چرا سرگرم است. غلام  
ملک آن گاو را ذبح کرد و پاره‌ای از  
گوشتش را کباب نمود و با دیگر چاکران  
خش بخوردن. مالک آن گاو پیرزنی بود  
که چهار بیتیم داشت که قوت و معیشت  
ایشان از شیر آن گاو حاصل می‌شد.

چون آن پیرزن از این واقعه آگاه شد،  
دود از نهاد او برآمد. مفعنه از سر کشید،  
افتان و خیزان باموی پریشان و دل سوزان

نیود مرا عذلی می‌کردند که اگر آن عذاب را  
بر همه اهل زمین قسمت می‌نمودند به هر  
یک سهمی از آن عذاب می‌رسید.»

حرمت و حشمت و بزرگی رهبران  
عادل در خاطره‌ها رسوخ می‌کند و بدین  
سلطان عادل در قبراز هم نمی‌ریزد.  
آن‌چه از دعای رنگزربان برآید از  
شمیشور مردان نیاید و کاری که از آه فقیران  
برآید از نیزه دلیران نیاید  
دعای ضعیفان امیدوار  
زیاروی مردی به آید به کار  
چو دانی که هر نیک و بد را سزاست  
مکن پیش از این قصد آزار ما  
(عماد فقیه)  
- ز جان هر اسیر آواز رحمت بادم خیزد  
سرود در دنک از سینه ناشادم خیزد  
آفتاب ار چه روشن است او را  
پاره‌ای ابر ناپدید کند  
(شمس طبیعی)  
بیایید شبیه انسان‌های دشوار نباشیم.  
آدم‌های دشوار می‌گویند: «همیشه حق با  
من است.»

آدم‌های دشوار سلطنه‌جو هستند  
انتقادات را بر نمی‌تابند و می‌گویند همه چیز  
یا سفید است یا سیاه و...  
نقل است پیلی را اوردن در سر چشم‌های  
که آب خورد خود رادر آب می‌دید و  
می‌رمید. اومی بنداشت که از دیگری می‌رمد  
نمی‌دانست که از خود می‌رمد.  
همه اخلاق بدار خلیم و کین و کبر و...  
چون در توسته نمی‌رنجی؛ چون آن را در  
دیگری بینی می‌رمی و می‌رنجی.

روی به سوی در گاه سلطان نهاد. پیرزال  
ناله کنان بر سر پلی که گذرگاه سلطان بود،  
نشست. چشم به راه ماند تا سلطان به آن جا  
رسید.

وقتی ملکشاه نزدیک شد پیرزن با قد  
خمیده و موی آشفته از جای جست و بادیده  
گریان روی به سلطان کرد و گفت: «ای  
پسر «لب ارسلان» اگر داد مراد سر این  
پل نمی‌دهی فردا در سر پل صراط دست  
دادخواهی برآورم و دست خصوصت از دامت  
بر ندارم. بگو تا این دو پل کدام را اختیار  
می‌کنی؟»

سلطان ملکشاه از هیبت این سخن بر  
خود بلرزید و بیاده گشته گفت: «مرا طاقت  
سر پل صراط نیست. بگو تا چه ستم بر تو  
شده؟»

پیرزال صورت حال به خدمت سلطان  
با اقتدار رسانید. سلطان چون حکایت پیرزن  
شید سخت برآشفت و از اندوه این بیداد که  
بر رعیت او رفته بود، دیدگانش پر آب شد.  
نخست فرمود آن غلام را ساخت سیاست  
کردند، سپس فرمان داد به عوض آن ماده  
گاو، هفتاد گاو از سر کار خاصه به آن پیرزال  
دادند!

گویند که چون ملکشاه رخت آخرت  
پوشید و از دنیا سفر کرد و رفت، آن پیرزن  
بر سر قبر او نشست و گفت: «پروردگار! من  
بیچاره بودم او مرادستگیری کرد. امروز او  
بیچاره است تو او را دستگیری کن.»

پس از آن یکی از نیکان روزگار، سلطان  
رادر خواب دیده گفت: «خدا با تو چه کرد؟»

ملکشاه گفت: «اگر دعای آن پیرزن





ز جایم مبرتا بمانی به جای  
(نظمی)  
سخن آن است کز او زنده‌دلی گرم شود  
لب افسرده بیانان و لب گور یکی است  
(صائب)  
مردم از جهد شود عالم، نز جامه و لاف  
جاہل از کسوت و لاف افسر کیهان  
نشود  
(سنایی غزنوی)  
گفت: انصاف است سلطان صفات  
هر که منصف شد، برسست از ترهات  
از تو گر انصاف آید در وجود  
به که عمری در رکوع و در سجود  
خود فتوت نیست در هر دو جهان  
برتر از انصاف دادن در نهان  
نستند انصاف، مردان از کسی  
کسب خود انصاف دادندی بسی  
(فریدالدین عطار)

**منابع**

۱. کمیابی سعادت، امام محمد غزالی، پیمان، چاپ سوم، ۱۳۷۶.
۲. گزیده مرصاد العباد، نجم الدین رازی، به انتخاب و مقدمه: دکتر محمد مامین ریاحی، علمی، چاپ هفدهم، ۱۳۸۵.
۳. مثنوی معنوی مولوی، به تصحیح و مقدمه: رینولد نیکلسون، ترجمه: محمد عباسی، شرق، چاپ دوم، ۱۳۷۰.
۴. قابوس نامه، عنصرالعلی کیکاووس بن وشمگیر، مصحح: سعید نفیسی، با مقدمه و تصحیح مجده حسین آهنی، فروغی، ۱۳۶۸.
۵. منتخب غررالحکم (سخنان امام علی علیه السلام)، گردآورنده و مترجم: فضل الله کمپانی، مفید، چاپ دوم، ۱۳۷۸.

آن که از چشم تو افکند مرابی تقصیر  
چشم دارم به همین درد گرفتار شود  
(صائب)  
چشم مردم دارو، لب خندان و لبرو بی گره  
به رمحنت دیدگان مجموعه الطاف بود  
(جامی)  
نقل است حاکمی درویشی  
مستجاب الداعوه را دیدار کرد و گفت: «ای  
درویش مراد عای کن که در دو جهان سود  
کند». درویش سر و دست به سوی آسمان  
کرد و گفت: «لارالله این حاکم را بمیران».«  
حاکم چون دعای درویش بشنید از خشم  
در خود گره خورد و گفت: «از هر خدا این  
چه دعایی است که هیچ کس از برای دشمن  
خود هم چنین دعایی نکند». درویش گفت:  
«شایسته‌ترین دعا برای تو همین است: که  
دست ستم تواز سر دیگران کوتاه شود و چون  
ظلم توبیده شود گناه تو در آن جهان بیش  
از این نگردد».  
ای زبردست زیر دست آزار  
گرم تاکی بماند این بازار  
(سعدي)

نیاساید اندر دیار تو کس  
چو آسایش خویش جویی و بس  
نیاید به نزدیک دانا پسند  
شبان خفته و گرگ در گوسفند  
(سعدي)

- وزبان دادن این است که مدیر به زبان  
خویش، همیشه از زیردستان دلジョیی کنده، در  
اندوه و رنجی که برایشان رسیده است. بر  
فائله‌سالار است که بر نیکی اهل قافله ثنا  
گوید و بدی آنان را منع کند زبان زیردستان  
باشد در هنگام عرض گزارش به بالا دستان.  
مدیران عادل بر دفع ظلم از زیردستان جدی  
بلیغ دارند و هرگز بر زبان مدیران دشنام و  
ناسزا و غیبت و بهتان و دروغ راه نجودید که  
این‌ها فروع فواره کمال آمیز از عزت به ذلت  
است.

### سخن آخر

سخن راتلخ گفتن، تلخ رایی است  
که هر کس را در این غار اژدهایی است  
(نظمی)

درشتی رها کن به نرمی گرای

چو بد کردی مشوایمن ز آفات  
که واجب شد طبیعت را مكافات  
(نظمی)

بدانجام رفت و بداندیشه کرد  
که بازیز دستان ستم پیشه کرد  
(سعدي)

آب صفت باش و سیکتر بران  
کاب سبک هست به قیمت گران  
آب صفت هر چه شنیدی بشوی  
آننسان آن چه بینی مگوی  
(نظمی)

... مقصود از آفرینش سر خلافت بود که:  
انی جاعل فی الارض خلیفة.  
انسان اگر به ظلم و جور و متابعت هوی  
و مخالفت خدا مشغول، صورت قهر و غضب  
خدای باشد و مستوجب لعنت ابدی گردد که:  
الاعنة الله على الظالمين

چون حق مرoot و کرم نگزارد  
امروز که فرمانده دولت دارید  
فردا که شود چشم سعادت در خواب  
از کرده بد چه چشم نیکی دارید  
(محیر بیلقانی)

لظر رئیس از رأس پدید آمده است و آن  
بلندای قله و رهبر قوم و کاروان سالار است. و  
رأس القوم یعنی سر قوم و مدیر گروه و کار  
مدیر و رئیس نظر کردن و گوش دادن و زبان  
دادن است. قصه گوش دادن را پیش از این  
حکایت کردیم.

واما نظر کردن: مدیر باید که پیوسته  
به احوال جمع زیردستان و کارگزاران خود  
نظر کند تا بر یکدیگر حیفی و جوری نکنند.  
به زیردستان که او را برابر آن‌ها امیر کرده‌اند  
به چشم شفقت و عنایت نگاه کند مدیر و  
کارگزاران باید که شر خودشان را از سر  
دیگران دور کنند و بار خود بر ایشان بار نکنند.  
خداآنداز آن بندۀ خرسند نیست  
که راضی به قسم خداوند نیست  
(سعدي)

به هوش باش دلی راز سمهو نخراشی  
به ناخنی که تواني گه گشایی کرد  
(صائب)

انگشت مکن رنجه به در کوفتن کس  
تاكس نکندر رنجه به در کوفتن مشت  
(ناصر خسرو)